



Propulsé par



ECOL
English Community
Organization of Lanaudière

COMMUNIQUÉ

Pour diffusion immédiate

L'histoire locale maintenant accessible aux anglophones

Grâce à une collaboration entre la SODAM et ECOL

26 novembre 2021 – La **Société d'histoire de Mascouche** se joint à **English Community Organization of Lanaudière** pour annoncer le lancement du livre « **The Seigneurial Estate of Mascouche** » et du circuit historique « **Footprints of the past** », projets qui rendent l'histoire locale accessible au public anglophone.

Des partenaires mobilisés pour l'histoire locale

Grâce à une collaboration avec l'organisme ECOL (English Community Organization of Lanaudière), la Société d'histoire de Mascouche a pu réaliser la traduction anglaise de deux projets de mise en valeur de l'histoire mascouchoise. Les deux organismes collaborent déjà depuis quelques années afin de rendre accessible le contenu de certaines recherches historiques auprès du public anglophone du territoire. Depuis novembre 2021, le livre *Le Domaine seigneurial de Mascouche*, paru en 2019, est désormais accessible en anglais sous le titre *The Seigneurial Estate of Mascouche*. Édité par la SODAM, cette version anglaise est réalisée grâce au soutien financier d'ECOL et de ses partenaires, le Regional Development Network (RDN) et le Secrétariat aux relations avec les Québécois d'expression anglaise. En plus d'être disponible en location à la bibliothèque Bernard-Patenaude, *The Seigneurial Estate of Mascouche* est en vente aux bureaux d'ECOL et sur la boutique en ligne de Culture Lanaudière Le 4673°.

Footprints of the past

Un autre projet vient solidifier la collaboration entre la Société d'histoire de Mascouche et ECOL en rendant plus accessible l'offre culturelle à Mascouche : la traduction anglaise du circuit *Sur la trace des trépassés*. Intitulé *Footprints of the past*, ce circuit historique virtuel permet de découvrir l'histoire de Mascouche, avec un cellulaire ou une tablette, à travers ses cimetières et ses lieux de culte, dans la langue de Shakespeare. Accessible gratuitement sur l'application BaladoDécouverte, *Footprints of the past* comprend huit points d'intérêt géoréférencés et propose un itinéraire d'une quinzaine de kilomètres. Le public anglophone peut désormais découvrir l'histoire des églises Saint-Henri, Grace Anglican Church, Mascouche United et Our Lady of the Holy Rosary, de leur cimetière et des personnages marquant de notre ville. L'application BaladoDécouverte est disponible sur Google Play et sur App Store.

Renseignements

Pour de plus amples renseignements sur le livre *The Seigneurial Estate of Mascouche* et sur le circuit historique virtuel *Footprints of the past*, le public peut communiquer avec la SODAM au info@sodam.qc.ca ou avec ECOL au ecollanaudiere@hotmail.com

-30-

Renseignement :

François Tétreault
Coordonnateur Société d'histoire de Mascouche
450 417-1277
ftetreault@sodam.qc.ca

Source :

Catherine Gaudet
Directrice générale SODAM
450 417-1277
cgaudet@sodam.qc.ca



The Seignorial Estate of Mascouche

En vente chez :



www.le4673.ca

Footprints of the Past

Accessible sur l'application mobile



www.baladodecouverte.com



MERCI À NOS PARTENAIRES

